

---

# It-Tielet Hadd tar-Randan

## Qari I

*Il-Liġi ngħatat permezz ta' Mosè.*

Eż 20, 1-17

### Qari mill-Ktieb tal-Eżodu

F'dak iż-żmien, <sup>1</sup>Alla tkellem u qal dan kollu lill-poplu: <sup>2</sup>«Jiena hu l-Mulej, Alla tiegħek, li ħriġtek mill-art tal-Eġittu, minn dar il-jasar. <sup>3</sup>Ma jkollokx allat oħra għajri.

<sup>4</sup>La tagħmilx għalik suriet minquxa u ebda xbieha ta' ebda haġa li hemm fl-għoli tas-sema, jew isfel fl-art, jew fil-baħar taħt l-art. <sup>5</sup>La tmilx quddiemhom: la tadurahomx għaliex jiena hu l-Mulej Alla tiegħek, Alla għajjur, li npatti l-ħażen tal-missirijiet fuq l-ulied sat-tielet u r-raba' generazzjoni lil dawk li jobogħduni; <sup>6</sup>imma nagħder sal-elf nisel lil min iħobbni u jzomm il-kmadamenti tiegħi.

<sup>7</sup>La ssemmix l-isem tal-Mulej, Alla tiegħek, fix-xejn: għaliex lil min isemmi l-isem tiegħu fix-xejn, il-Mulej ma jħallihx bla kastig. <sup>8</sup>Ftakar f'jum is-Sibt u qaddsu.

<sup>9</sup>Sitt ijiem taħdem u tagħmel kull ma għandek tagħmel; <sup>10</sup>imma s-seba' jum hu jum il-mistrieħ f'għieh il-Mulej, Alla tiegħek. Dan il-jum ma tagħmel ebda xogħol, int, ibnek, il-qaddej u l-qaddejja tiegħek, il-bhejjem tiegħek, u l-barrani li jkun ġewwa bwiebek. <sup>11</sup>Għax f'sitt ijiem il-Mulej għamel is-smewwiet u l-art; il-baħar u kull ma hemm fihom, u strieħ fis-seba' jum. Għalhekk il-Mulej bierek is-seba' jum u qaddsu.

<sup>12</sup>Weggaħ lil missierek u lil ommok, sabiex jitkattru jiemek fuq l-art li l-Mulej, Alla tiegħek, jagħtik.

<sup>13</sup>La toqtolx.

<sup>14</sup>La tagħmilx adulterju.

<sup>15</sup>La tisraqx.

<sup>16</sup>La tagħtix xhieda giddieba kontra għajrek.

<sup>17</sup>La tixtieqx dar għajrek: la tixtieqx il-mara ta' għajrek, il-qaddej jew il-qaddejja tiegħu, l-għoġol jew il-ħmar tiegħu, u xejn minn kull ma għandu għajrek.»

## **Il-Kelma tal-Mulej**

**R.** Irroddu ħajr lil Alla

*Jew il-forma l-qasira*

## Qari I

*Il-Ligi ngħatat permezz ta' Mosè.*

Eż 20, 1-3.7-8.12-17

### Qari mill-Ktieb tal-Ezodu

F'dak iż-żmien, <sup>1</sup>Alla tkellem u qal dan kollu lill-poplu: <sup>2</sup>«Jiena hu l-Mulej, Alla tiegħek, li ħriġtek mill-art tal-Eġittu, minn dar il-jasar. <sup>3</sup>Ma jkollokx allat oħra għajri.

<sup>7</sup>La ssemmix l-isem tal-Mulej, Alla tiegħek, fix-xejn: għaliex lil min isemmi l-isem tiegħu fix-xejn, il-Mulej ma jħallihx bla kastig. <sup>8</sup>Ftakar f'jum is-Sibt u qaddsu.

<sup>12</sup>Weggaħ lil missierek u lil ommok, sabiex jitkattru jiemek fuq l-art li l-Mulej, Alla tiegħek, jagħtik.

<sup>13</sup>La toqtolx.

<sup>14</sup>La tagħmilx adulterju.

<sup>15</sup>La tisraqx.

<sup>16</sup>La tagħtix xhieda giddieba kontra għajrek.

<sup>17</sup>La tixtieqx dar għajrek: la tixtieqx il-mara ta' għajrek, il-qaddej jew il-qaddejja tiegħu, l-għoġol jew il-ħmar tiegħu, u xejn minn kull ma għandu għajrek.»

### Il-Kelma tal-Mulej

**R.** Irroddu ħajr lil Alla

## Salm Responsorjali

Salm 18 (19), 8.9.10.11

**R/** (Ġw 6, 68ċ): Mulej, int għandek il-kliem tal-ħajja ta' dejjem

<sup>8</sup>Il-liġi tal-Mulej perfetta,  
u tagħti l-ħajja;  
ix-xhieda tal-Mulej hi sewwa,  
u tgħallem lil min ma jafx. **R/**

<sup>9</sup>Il-precetti tal-Mulej dritti,  
u jferrhu l-qalb;  
il-kmadament tal-Mulej safi,  
u jdawwal l-għajnejn. **R/**

<sup>10</sup>Il-biża' tal-Mulej sincier,  
u jibqa' għal dejjem;  
il-gudizzji tal-Mulej sewwa,  
u mseddqa għal kollox. **R/**

<sup>11</sup>Huma eghżeż mid-deheb,  
mid-deheb l-aktar fin,  
oħla mill-għasel  
u mill-qtar tax-xehda. **R/**

## Qari II

*Ahna nxandru 'l Kristu msallab.*

1 Kor 1, 22-25

### Qari mill-Ewwel ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Korintin

Ħuti, <sup>22</sup>il-Lhud jitolbu s-sinjali, u l-Griegi jfittxu l-għerf, <sup>23</sup>imma ahna nxandru 'l Kristu msallab, skandlu għal-Lhud u bluha għall-Griegi; <sup>24</sup>izda għal dawk li huma msejħin, sew Lhud sew Griegi, Kristu huwa l-qawwa ta' Alla u l-għerf ta' Alla.

<sup>25</sup>Għax il-bluha ta' Alla hija għarfa iktar mill-bnedmin, u d-dgħufija ta' Alla hija aqwa mill-bnedmin.

### Il-Kelma tal-Mulej

*R.* Irroddu ħajr lil Alla

## Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Gw 3, 16

Glorja u tifhir lilek, Kristu!  
Alla hekk ħabb lid-dinja  
li ta lil Ibnu l-waħdieni,  
biex kull min jemmen fih ikollu l-ħajja ta' dejjem.

*R.* Glorja u tifhir lilek, Kristu!

## Evangelju

*Hottu dan it-tempju, u fi tlitt ijiem nerga' ntellghu.*

Ġw 2, 13-25

### ✚ Qari mill-Evangelju skont San Ġwann

<sup>13</sup>Kien qorob l-Għid tal-Lhud, u Ġesù tela' Ġerusalemm.

<sup>14</sup>Fit-tempju sab min qieghed ibigh barrin, nagħaġ u ħamiem, u min kien bilqieghda jsarraff il-flus. <sup>15</sup>Għamel sawt mill-ħbula, u kecciehom ilkoll 'il barra mit-tempju, bin-nagħaġ u l-barrin tagħhom; xerred il-flus ta' dawk li kien jsarrfu, u qalbilhom l-imwejjed. <sup>16</sup>U lill-bejjiegha tal-ħamiem qalilhom: «Warrbu dawn minn hawn, u dar Missieri tagħmluhiex dar tan-negozju!» <sup>17</sup>Id-dixxipli ftakru f'dak li kien hemm miktub fl-Iskrittura: «Il-ħegga għal darek fnietni.»

<sup>18</sup>Imbagħad il-Lhud qabdu u qalulu: «X'sinjal se turina li inti tista' tagħmel dan?» <sup>19</sup>Ġesù wegibhom: «Hottu dan it-tempju, u fi tlitt ijiem jien nerga' ntellghu.» <sup>20</sup>Għalhekk il-Lhud qalulu: «Dan it-tempju ħa sitta u erbgħin sena biex inbena, u int se ttellghu fi tlitt ijiem?»

<sup>21</sup>Izda hu tkellem fuq it-tempju tal-gisem tiegħu.

<sup>22</sup>Meta mbagħad qam mill-imwiet, id-dixxipli tiegħu ftakru f'dak li kien qal, u emmnu fl-Iskrittura u fil-kliem li kien qal Ġesù.

<sup>23</sup>Waqt li kien Ġerusalemm għall-festa tal-Għid, kien hemm ħafna li emmnu f'ismu billi raw is-sinjali li kien jagħmel. <sup>24</sup>Imma Ġesù, min-naħa tiegħu, ma kienx jafda fihom, għax hu kien jaf lil kulhadd <sup>25</sup>u ma kellux bżonn min jagħtih xhieda fuq il-bniedem, għax hu stess kien jaf x'hemm fil-bniedem.

### Il-Kelma tal-Mulej

**R.** Tifhir lilek Kristu